

В настоящее время существует множество определений слову «культура», согласно которым, с одной стороны, культура – это совокупность достижений человечества во всех сферах деятельности [1], с другой – результат особенного образа организации человеческих отношений [2].

Современные лингвисты рассматривают язык и речь не как средство коммуникации, а как некий национальный культурный код. В. Гумбольдт и А. А. Потебня выдвинули тезисы о том, что люди становятся людьми лишь тогда, когда с раннего возраста усваивают язык и вместе с тем и культуру своего народа. Таким образом, в языке отражаются особенности национальной культуры, он особенен и уникален, так как по-разному отражает мир в себе [3].

В культуре каждого народа есть ряд символов, которые являются знаковыми. Так, например, в китайской культуре одним из самых древних и величественных символов является символ гор.

Согласно древним китайским мифам про сотворение мира китайцы почитали культ гор, так как, согласно старым преданиям после отделения неба от земли тело их первопредка Паньгу образовало все живое вокруг, и туловище с ногами и руками его стало четырьмя сторонами света и знаменитыми китайскими горами. Вследствие горы для китайцев стали символом стабильности и нерушимости [4].

На протяжении долгого времени, вплоть до коммунистической революции в 1949 г. практически в каждой китайской деревне обязательно находился горный храм, который был посвящен местному горному божеству, охранявшему этот регион [5].

В эпоху процветания даосизма (V–III век до н.э.) в Китае было выбрано пять горных вершин, ставших священными пиками страны. Это были Тайшань, Хэншань Северная и Южная, Хуашань и Суншань. Все они располагались в разных частях страны: на востоке, севере, юге, западе и в центре Китая соответственно. Каждая гора имела свое значение: гора Хэншань Северная отвечала за животный мир, а Суншань – за водный и растительный. Хуашань владела металлами и драгоценностями, а Хэншань Южная оберегала звездное небо и священных водных животных. Гора Тайшань считалась Великой горой, ибо ведала судьбами людей, также считалось, что в ней имеется вход в загробный мир, куда стекались души умерших [6].

Согласно даосским верованиям, дорога к вершине Священных гор символизирует путь Дао. Даосских храмов было построено мало, так как последователи даосизма считали, что на вершине этих гор меняется мировоззрение, поэтому нельзя созерцать их слишком долго [6].

С появлением буддизма в китайской культуре (приблизительно III век до н.э.) храмы начали чаще строиться и в горах. В этих храмах жили монахи и отшельники, именно там они находили прекрасные места для медитации и молитв. В горах занимались духовным самосовершенствованием, а также достигали ду-

ховного просветления. Благодаря этому китайцы начали называть такие горы священными, «местами пребывания Святых» или же «лестницей в Небо» [6].

Культовый культ гор так глубоко вошел в менталитет китайцев, что даже Мао Цзэдун использовал символ гор в своих поэмах для поднятия духа китайской армии:

«Горы!

Вы пронизываете голубое небо пиками.

Но без вашей поддержки небо рухнет» [6].

Беря пример с даоссов, китайские буддисты создали свою схему четырех священных буддийских гор, расположенных в разных сторонах света: Путошань – на востоке, Утайшань – на севере, Эмэйшань – на западе и Цзюхуашань – на юге, при этом каждая из гор отвечала за один из четырех природных элементов: воду, воздух, огонь и землю. Паломники и монахи, достигшие вершины одной из этих гор, получали благословение [6].

Символ горы 山 (shān) также нашел свое отражение в китайском языке, функционируя в составе лингвистических единиц разных уровней: иероглифах, словах, фразеологических оборотах.

Мы проанализировали 37 иероглифов, где 山 выступает в качестве идеографа. Нами было выделено 4 группы значений идеографа 山 (табл. 1).

Табл. 1. Группы значений идеографа 山

Название группы	Иероглиф	Перевод
Географические объекты, рельеф	𡵓 [è]	суша, прибрежный
	峇 [bā]	входит в состав некоторых географических названий
	峰 [fēng]	горный пик
	崖 [yá]	скала, утёс; обрывистый
	崗 [gāng]	холм, гребень горы
	岨 [jié]	звено горной цепи
	岔 [chà]	ответвление, развилка
	嵐 [lán]	дымка, туман в горах
	岑 [cén]	вершина, пикообразный
	峒 [dòng]	горная пещера, грот
	嵌 [qiàn]	глубокое ущелье
	岩 [yán]	скала, утёс; скалистый
	崎 [qí]	неровности; крутизна
Качества и свойства, присущие горам	峨 [é]	высокий, возносящийся к небу
	岌 [jí]	высокий, крутой
	崑 [kū, jué]	возвышенный
	峒 [è]	высокая гора
	崑 [zú]	нависший, крутой
	崩 [bēng]	обрушиться, сломаться
	嵬 [wéi]	высокая гора обрывистый, гористый
	崑 [wēi]	высокий, отвесный
	崑 [qīn]	крутой, обрывистый

	嶂 [zhǎng]	высокий; высоко
	崧 [sōng]	высокий, высочайший
	崗 [gàng]	гора с плоской вершиной
	崱 [zè]	высокий, массивный
	崱 [wēi]	гористый, зубчатый
Описание внешности и характера человека	岵 [hù]	высокий, заметный
	崇 [chóng]	величественный, благородный
	嵬 [wēi]	странный, причудливый
Переносное значение	岵 [yǎn]	темница, тюрьма
	岌 [jí]	опасный, губительный
	崖 [yá]	край; пределы, рамки
	出 [chū]	выходить за рамки; выделяться
	崗 [gǎng]	пост; должность, служба
	崩 [bēng]	уст. скончаться, умереть (об императоре)

Кроме того, мы проанализировали 50 слов, имеющих в своем составе иероглиф 山, и выявили 4 группы значений (табл. 2).

Табл. 2. Группы значений слов с иероглифом 山

Название группы	Слово	Перевод
Названия видов животных и растений	山羊 [shānyáng]	козёл; коза
	山猫 [shānmāo]	дальневосточный лесной кот
	山楂 [shānzhā]	боярышник
	山药 [shānyào]	диоскорея
	山鸡 [shānjī]	фазан
	山芋 [shānyù]	батат, сладкий картофель
	山魑 [shānxiāo]	мандрил
	山丹 [shāndān]	лилия карликовая
Качества и свойства, присущие горам	雪山 [xuěshān]	покрытая снегом гора
	火山 [huǒshān]	вулкан; вулканический
	青山 [qīngshān]	поросшие лесом горы
	山坡 [shānpō]	склон горы, откос
	山腰 [shānyāo]	середина склона горы
	山顶 [shāndǐng]	вершина (горы), пик
	山区 [shānqū]	горная местность
	铜山 [tóngshān]	гора, в недрах которой содержится медь
	童山 [tóngshān]	лысая гора
	挑山 [tiāoshān]	нависающая скала
	山岳 [shānyuè]	высокая гора
	山峰 [shānfēng]	горный пик
	白山 [báishān]	белая гора, снежная гора
Географические объекты, рельеф	山洞 [shāndòng]	пещера, грот
	山道 [shāndào]	путь через горы

	山路 [shānlù]	горная дорога
	山冈 [shāngāng]	холм, сопка
	山岭 [shānlǐng]	горный хребет
	山涧 [shānjiàn]	ручей в ущелье
	山脉 [shānmài]	горная цепь
	山谷 [shāngǔ]	ущелье; горная долина
	山坳 [shān' ào]	горная впадина
	山林 [shānlín]	горный лес
	山川 [shānchuān]	пейзаж
	小山 [xiǎoshān]	холм
	山陵 [shānlíng]	возвышенность
	山口 [shānkǒu]	горный проход (перевал); вход в ущелье
	山岭 [shānlǐng]	горный хребет
	山泉 [shānquán]	горный источник
Действия и понятия, связанные непосредственно с горами	上山 [shàngshān]	подниматься в гору
	登山 [dēngshān]	
	山寨 [shānzhài]	крепость в горах
	假山 [jiǎshān]	сад с декоративными каменными горками
	山城 [shānchéng]	город в горах
	山庄 [shānzhuāng]	дом (усадьба) в горах
	山歌 [shāngē]	песни горцев
	山炮 [shānpào]	горное орудие
	下山 [xiàshān]	спускаться с горы
	山户 [shānhù]	жилище в горах
	山人 [shānrén]	горец, житель гор
	赶山 [gǎnshān]	охотиться в горах
	山货 [shānhu]	продукция горно-лесного хозяйства

Иероглиф 山 является одним из самых древних китайских иероглифов. Нами были проанализированы его функции и свойства в составе 成语 (chéngyǔ), четырехсложных фразеологизмов, так как именно их анализ позволил нам выявить первоначальные значения иероглифа 山. Нами было проанализировано 72 фразеологические единицы, которые мы отнесли к 4 группам в соответствии с их значениями.

Табл. 3. Группы фразеологизмов с иероглифом 山

Название группы	Фразеологизм	Перевод
Переносное значение	冰山一角 [bīng shān yī jiǎo]	верхушка, айсберга = малая часть чего-л. большого
	堆积如山 [duī jī rú shān]	свалить(ся) в кучу, громоздиться
	巫山云雨 [wū shān yún yǔ]	страстная встреча двух любовников
	巴山夜雨 [bā shān yè yǔ]	одиночество живущего на чужбине
	海誓山盟 [hǎi shì shān méng]	море клянётся, гора присягает = клясться в вечной любви

他山之石 [tā shān zhī shí]	камень с другой горы; использовать чужое мнение или опыт для исправления своих ошибок
寿比南山 [shòu bǐ nán shān]	да будет Ваш возраст, как южные горы = пожелание долголетия
万水千山 [wàn shuǐ qiān shān]	тьмы рек и тысячи гор = долгий путь, множество препятствий
执法如山 [zhí fǎ rú shān]	неукоснительно соблюдать законы, строго блюсти законы
名落孙山 [míng luò sūn shān]	провалиться на экзаменах
千山万水 [qiān shān wàn shuǐ]	далёкий и трудный путь
铁打江山 [tiě dǎ jiāng shān]	неприступная страна
涉海登山 [shè hǎi dēng shān]	трудности пути; бесконечная дорога
重于泰山 [zhòng yú tài shān]	тяжелее, чем гора Тайшань
积土成山 [jī tǔ chéng shān]	насыпать землю, превращая в гору = копейка рубль бережёт
流水高山 [liúshuǐgāoshān]	текущие воды, высокие горы = музыкальный шедевр, понятный лишь искущённому слушателю)
铁案如山 [tiě'àn rú shān]	неопровержимое дело
半壁江山[bànbì jiāngshān]	половина территории страны
敲山震虎 [qiāo shān zhèn hǔ]	запугать, устрашить
千山万壑 [qiān shān wàn hè]	долго и трудно путешествовать
泰山压顶 [tài shān yā dǐng]	давить на макушку, как гора Тайшань = оказывать давление
啸聚山林 [xiào jù shān lín]	уйти в леса = присоединиться к шайке, разбойничать
高山仰止 [gāo shān yǎng zhǐ]	смотреть вверх, как на высокую гору = глубоко уважать, высоко почитать
漫山遍野 [màn shān biàn yě]	заполнять собой всё; иметься в огромных количествах
东山再起 [dōng shān zài qǐ]	Дуншанец (отшельник) вновь объявился = возобновить деятельность, приняться за старое
翻山越岭 [fān shān yuè lǐng]	преодолеть тяжёлый путь
愚公移山 [yú gōng yí shān]	свернуть горы = преодолеть все препятствия
刀山火海 [dāo shān huǒ hǎi]	гора мечей и море огня = играть со смертью
军令如山 [jūn lìng rú shān]	беспрекословно выполнять военные приказы
放虎归山 [fàng hǔ guī shān]	отпускать тигра в горы = отпустить злодея на свободу
调虎离山 [diào hǔ lí shān]	выманить тигра с гор = отвлечь внимание противника
猿穴坏山 [yuán xué huài shān]	норы обезьян разрушают гору = мелочами можно повредить большому делу
聚米为山 [jù mǐ wéi shān]	из зёрен риса делать горки = наглядно демонстрировать дислокацию войск

	马放南山 [mǎ fàng nán shān]	отпустить лошадей на южные горы = потерять бдительность
	坐吃山空 [zuò chī shān kōng]	проесть, промотать все состояние
	逼上梁山 [bī shàng liáng shān]	вынудить взойти на гору Ляншань = быть вынужденным идти на крайности
Описание внешности и характера человека	千山万壑 [qiān shān wàn hè]	долго и трудно путешествовать
	泰山压顶 [tài shān yā dǐng]	давить на макушку, как гора Тайшань = оказывать давление
	啸聚山林 [xiào jù shān lín]	уйти в леса = присоединиться к шайке, разбойничать
	高山仰止 [gāo shān yǎng zhǐ]	смотреть вверх, как на высокую гору = глубоко уважать, высоко почитать
	漫山遍野 [màn shān biàn yě]	заполнять собой всё; иметься в огромных количествах
	东山再起 [dōng shān zài qǐ]	Дуншанец (отшельник) вновь объявился = возобновить деятельность, приняться за старое
	翻山越岭 [fān shān yuè lǐng]	преодолеть тяжёлый путь
	愚公移山 [yú gōng yí shān]	свернуть горы = преодолеть все препятствия
	刀山火海 [dāo shān huǒ hǎi]	гора мечей и море огня = играть со смертью
	军令如山 [jūn lìng rú shān]	беспрекословно выполнять военные приказы
	放虎归山 [fàng hǔ guī shān]	отпускать тигра в горы = отпустить злодея на свободу
	调虎离山 [diào hǔ lí shān]	выманить тигра с гор = отвлечь внимание противника
	猿穴坏山 [yuán xué huài shān]	норы обезьян разрушают гору = мелочами можно повредить большому делу
	聚米为山 [jù mǐ wéi shān]	из зёрен риса делать горки = наглядно демонстрировать дислокацию войск
	马放南山 [mǎ fàng nán shān]	отпустить лошадей на южные горы = потерять бдительность
	坐吃山空 [zuò chī shān kōng]	проесть, промотать все состояние
	逼上梁山 [bī shàng liáng shān]	вынудить взойти на гору Ляншань = быть вынужденным идти на крайности
披发入山 [pī fà rù shān]	удалиться от мира, стать отшельником	
Пейзаж, картины природы	背山起楼 [bèi shān qǐ lóu]	построить башню перед горой = заслонить пейзаж, испортить удовольствие
	锦绣河山 [jǐn xiù hé shān]	прекрасная страна
	山昏鬼儿 [shān gūi er]	горная глушь
	江山如画 [jiāng shān rú huà]	горы и реки как на картине = живописный пейзаж
	青山绿水 [qīng shān lǜ shuǐ]	зелёные горы и зелёные воды = красивый пейзаж

	崇山峻岭 [chóng shān jùn lǐng]	высокие горы и мощные хребты
	山清水秀 [shān qīng shuǐ xiù]	горы чисты и прекрасна вода = прекрасный вид
	湖光山色 [hú guāng shān sè]	блестящие озёра и живописные горы
	游山玩水 [yóu shān wán shuǐ]	любоваться красотами природы
	深山老林 [shēn shān lǎo lín]	дальние горы и дремучий лес
	山珍海味 [shān zhēn hǎi wèi]	дары гор и моря = изысканные блюда
	大好河山 [dà hǎo hé shān]	просторы и красоты родной страны
	锦绣江山 [jǐnxiù jiāngshān]	чудесная страна
	万里江山 [wànlǐ jiāngshān]	необъятные просторы родины
	剩水残山 [shèng shuǐ cán shān]	разорённая земля (войной, смутой)
Качества и свойства, присущие горам (в переносном значении качества человека, ситуации)	气盖山河 [qì gài shān hé]	грандиозный, широкий по размаху
	泰山北斗 [tài shān běi dòu]	корифей, гигант
	山崩地裂 [shān bēng dì liè]	мощный, грандиозный, катастрофический
	排山倒海 [pái shān dǎo hǎi]	сносить горы и опрокидывать моря = неодолимый, победоносный
	山穷水尽 [shān qióng shuǐ jìn]	истощились горы и воды иссякли = дойти до крайности; исчерпать все средства
	百二山河 [bǎi èr shān hé]	в сто раз выше гор, сильнее [течения] реки = непреступная твердыня (о государстве)

Таким образом, мы видим, что символ «горы» является одним из самых древних, глубоких и знаковых в китайской культуре, проявляя целый ряд значений, функционируя на различных лингвистических уровнях системы китайского языка.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка : 80000 слов и фразеологических выражений / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. – М. : Высшая школа, 1993. – 944 с.
2. Лебедев, С. А. Философия науки : Словарь основных терминов / С. А. Лебедев. – М. : Академический Проект, 2004. – 320 с.
3. Маслова, В. А. Лингвокультурология / В. А. Маслова. – М. : Академия, 2001. – 2008 с.
4. Юань, Кэ. Мифы Древнего Китая / Кэ Юань. – М. : Наука, 1987. – 218 с.
5. Bernbaum, E. Sacred mountains of the world / E. Bernbaum. – Berkeley-Los Angeles-London : University of California Press, 1998. – 291 p.
6. La Chapelle, D. Earth wisdom / D. La Chapelle. – Silverton, Colorado : Finn Hill Arts, 1978. – 291 p.